



Anleitung für Montage und Betrieb

Sectional-Tore für Industrie Baureihe 30

Fitting and operating instructions

Industrial Sectional Doors Series 30

Notice de montage et de manœuvre

Portes sectionnelles pour l'industrie serie 30

Montage en bedieningshandleiding

Sectionaldeuren voor de industrie serie 30

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Portoni Sezionali per l'industria Serie 30

Instrucciones para el montaje y funcionamiento

Puertas Seccionales industriales Serie 30

Instrukcja montażu i obsługi

Przemysłowych bram segmentowych Typ 30

Széréelési és működtetési útmutató

Ipari Szekcionált kapukhoz – 30-AS típus

Veiledning for montering og bruk

Industri-Leddheiseporter Modellrekke 30

Instruktioner för montage och handhavande

Takskjutportar för industri Modellsérie 30

Asennus- ja käyttöohjeet

Teollisuuskäyttöön tarkoitettut 30-sarjan kattonosto-ovet

Οδηγίες εγκατάστασης και χείριμου

για βιομηχανικές πόρτες τύπου κατασκευής οειράς 30

Veiledning for montage og brug

Ledhejseporte til industri Serie 30

Instruções de montagem e manutenção

Portas Seccionais para indústria – linha de produtos 30

Návod k montáži a obsluze

Sekční vrata pro průmysl – serie 30

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, СЕРИЯ 30

Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit
unserer Genehmigung.
Änderungen vorbehalten.

Copyright.
No reproduction even in part is allowed
without our permission.
All details subject to change.

Droits d'auteur réservés.
Reproduction même partielle uniquement
avec notre autorisation.
Changements réservés.

Door de auteurswet beschermd.
Gehele of gedeeltelijke nadruk is zonder onze
toestemming niet toegestaan.
Wijzigingen voorbehouden.

Diritti d'autore riservati.
Riproduzione, anche solo parziale, previa
nostra approvazione. La Ditta si riserva di
apportare modifiche al prodotto.

Copyright. Prohibida toda reproducción
íntegra o parcial sin autorización previa.
Reservado el derecho a modificaciones.

Wszelkie prawa zastrzeżone.
Powielanie, również częściowe, wyłącznie po
uzyskaniu naszej zgody. Zastrzegamy sobie
prawo do zmian konstrukcyjnych.

Szerzői jogi védelem alatt.
Részleges utánnymás is csak kizárólagos
engedélyünkkel lehetséges.
A változtatások jogát fenntartjuk.

Ophavsretten er beskyttet, kopiering,
ettertrykk, bare med vår godkjennelse.
Det taes forbehold om eventuelle
forandringer.

Upphovsrätten skyddad.
Eftertryck, även delvis, endast med vårt
medgivande.
Med förbehåll för ändringar.

Tekijänoikeussuoja.
Osittainenkin lainaaminen vain luvallamme.
Oikeus muutoksiin pidätetään.

Τα ονγγραφικά δικαιώματα οοπατέύονται
νομικά :
Ανατύπωση, και μέρικη, μόνο με τήν άδεία μας.
Αλλαγές κατόπιν έπιφύλαξη.

Beskyttet ophavsret. Gengivelse, også i
uddrag kun med vor tilladelse.
Ændringer forbeholdt.

Prohibida toda a reprodução integral ou
parcial sem autorização prévia.
Reservado o direito a modificações.

Chráněně autorské právo.
Otisk, i ve zkráceně formě, pouze s naším
povolením.
Změny jsou vyhrazeny.

Авторские права защищены:
перепечатка, включая и перепечатку
в виде выдержек, только с нашего
разрешения.
Оставляем за собой право на изменения.

Hörmann KG
Verkaufsgesellschaft
D-33803 Steinhagen

Dieser Teil der Montage-Anleitung ist zusammen mit dem Textteil zu benutzen.

This part of the fitting instruction must be used in combination with the text part.

Cette partie de la notice de montage doit être utilisée avec le livret.

Dit deel van de montagehandleiding moet samen met het tekstgedeelte gebruikt worden.

Questa parte delle istruzioni di montaggio è da adoperarsi con la parte descrittiva.

Utilizar esta parte de las instrucciones de montaje junto con la parte descriptiva.

Z tej części instrukcji montażu proszę korzystać w połączeniu z częścią tekstową.

A beépítési utasítás ezen részét a szöveges részzel együtt kell használni.

Deene del av montasjeveiledningen skal benyttes sammen med tekstdelen.

Denna del av Monterings-anvisningen används tillsammans med text-delen.

Asennusohjeen tätä osaa tulee käyttää yhdessä tekstiosan kanssa.

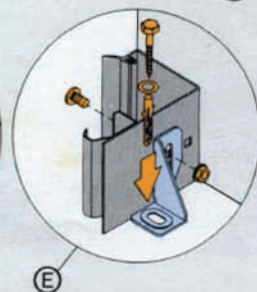
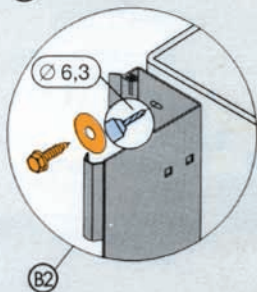
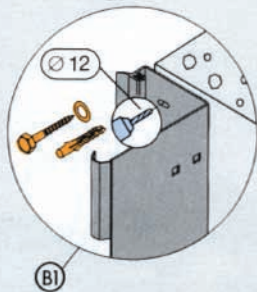
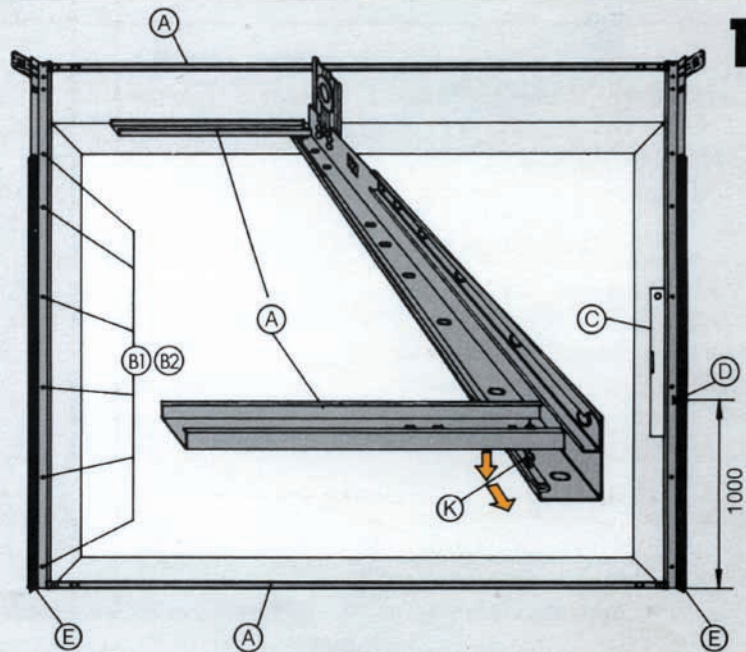
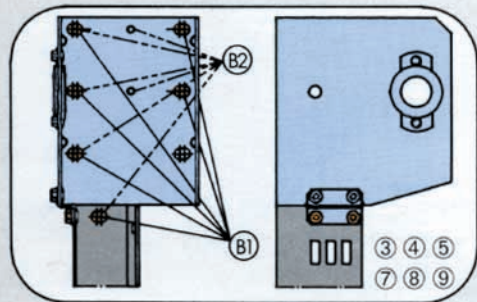
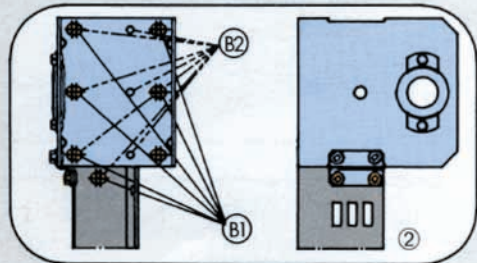
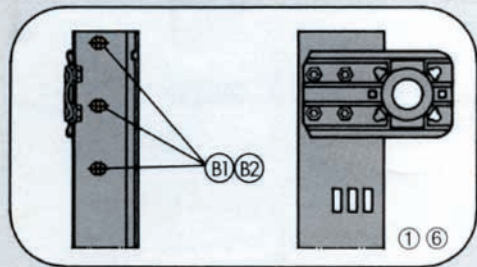
Αυτό το μέρος των οδηγιών εγκατάστασης το χρησιμοποιείται μαζί με το μέρος των κείμενων.

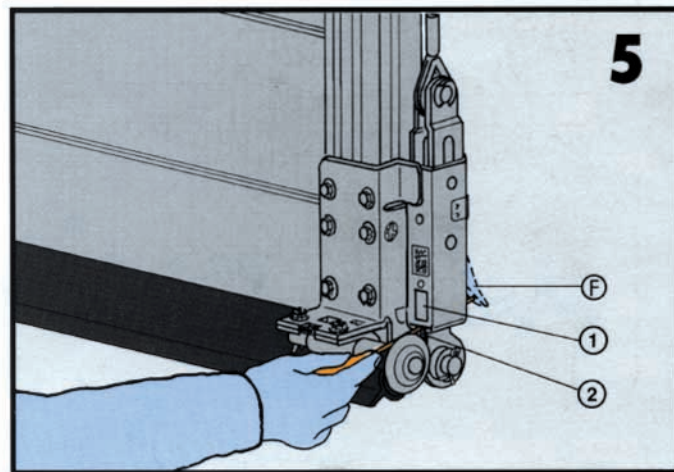
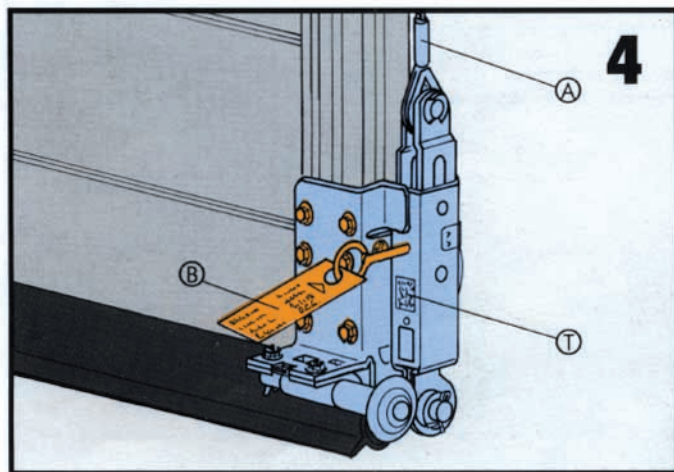
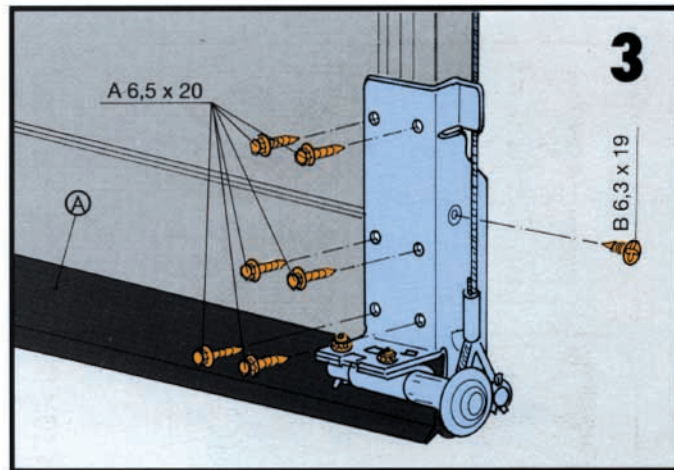
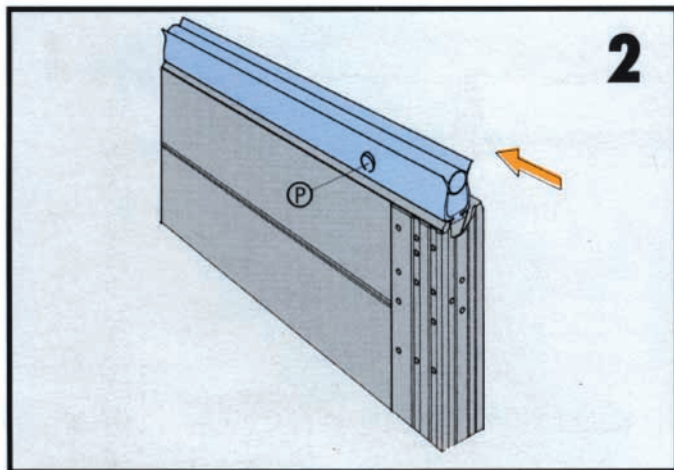
эту часть руководства по монтажу следует использовать совместно с текстом.

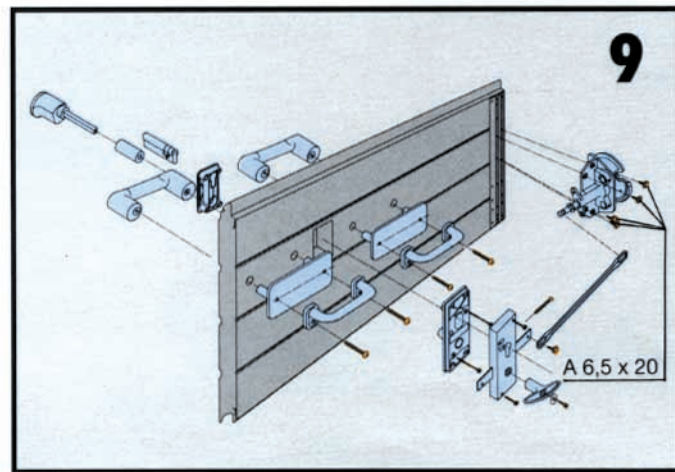
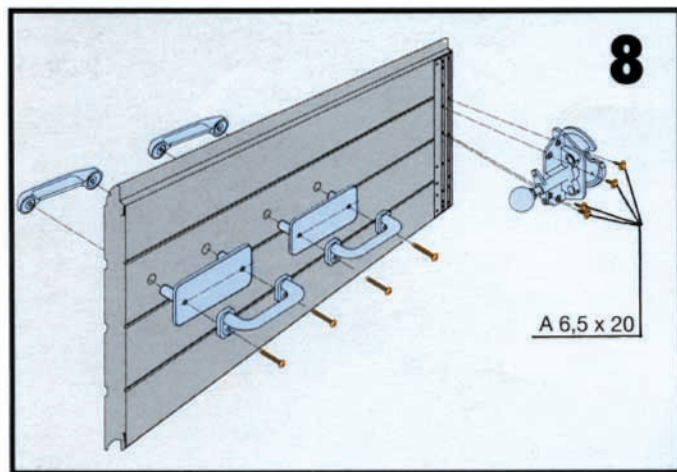
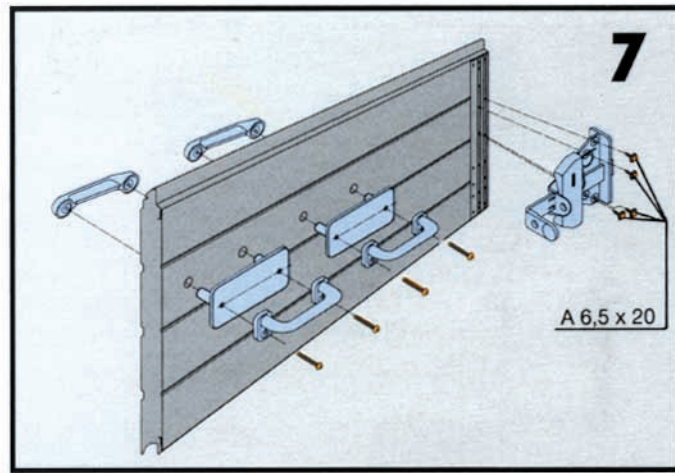
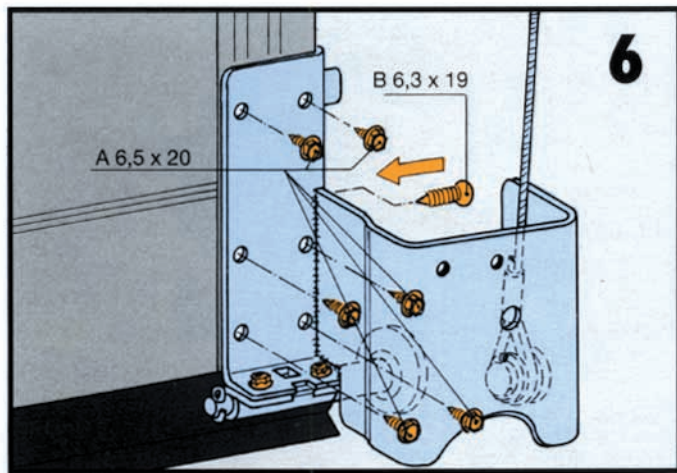
Monteringsvejledningens illustrerede hæfte skal anvendes sammen med teksthæftet.

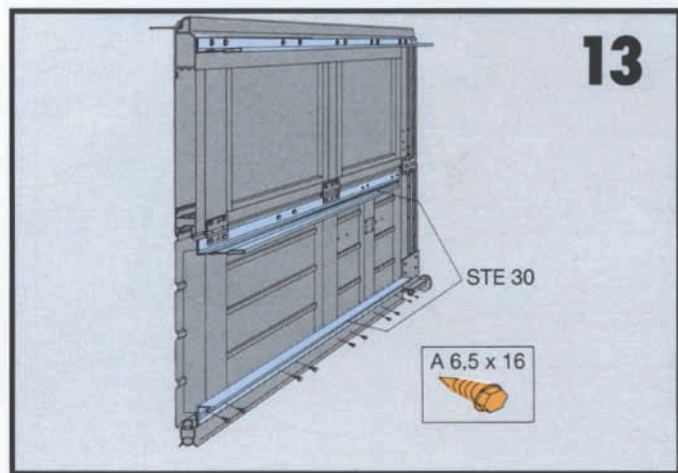
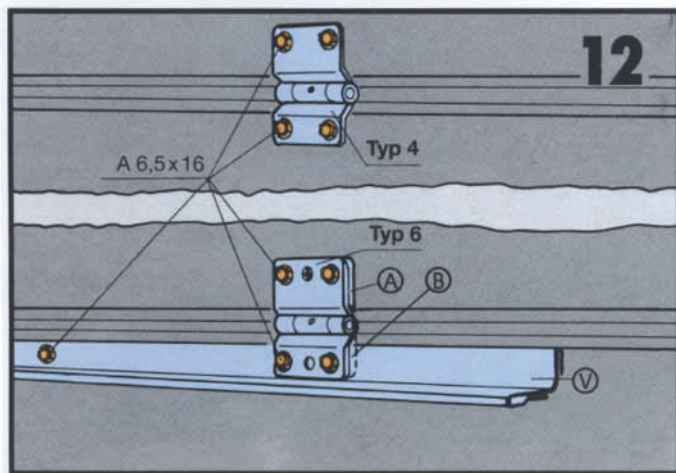
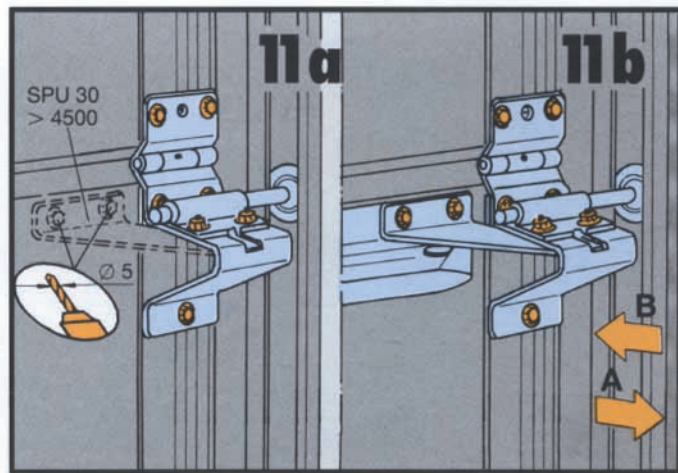
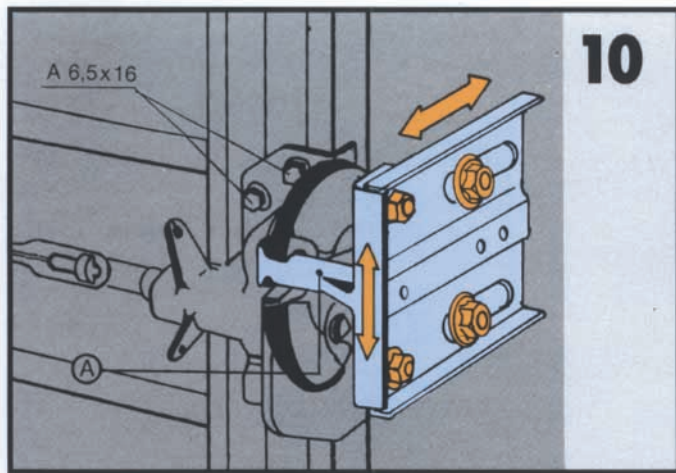
Esta parte do Manual de Montagem é para utilizar junto com a parte de textos.

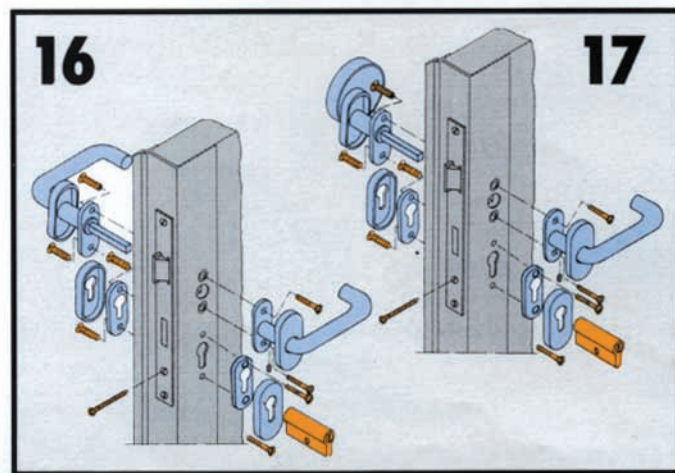
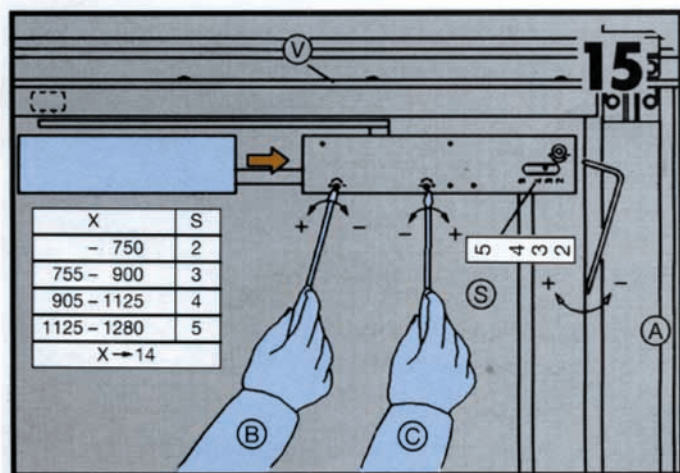
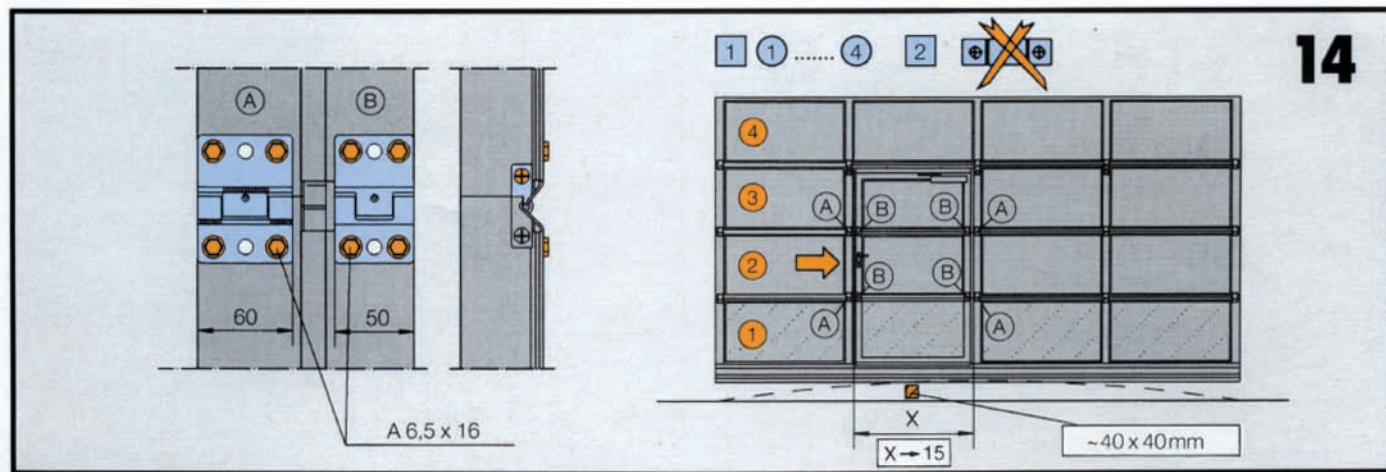
Tuto část montážního návodu použít zároveň s textovou částí.

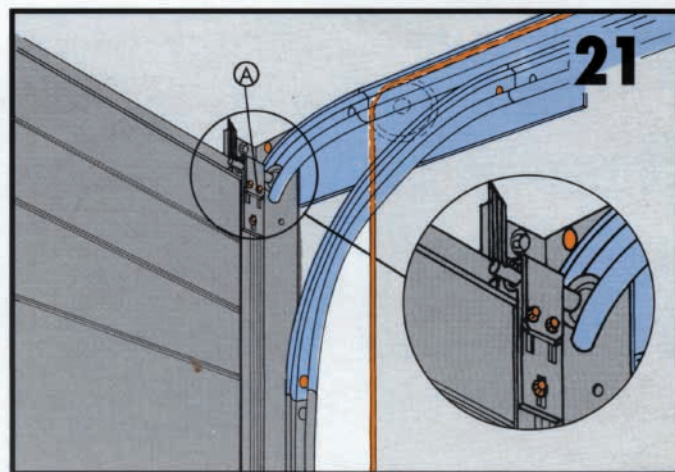
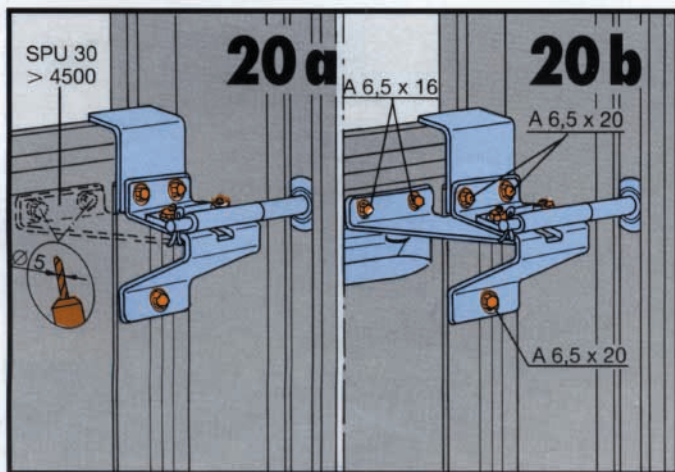
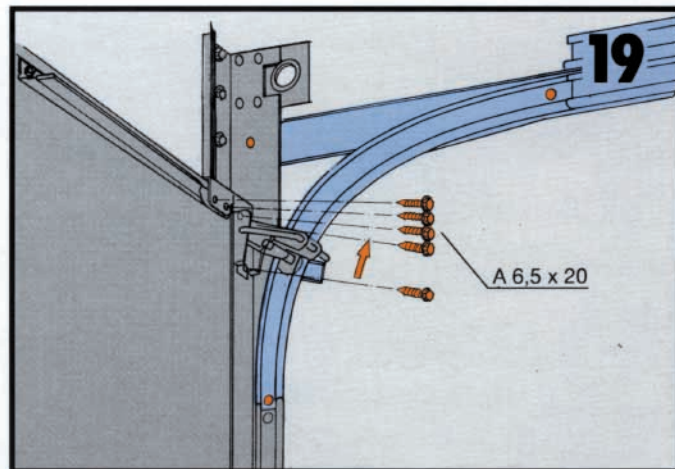
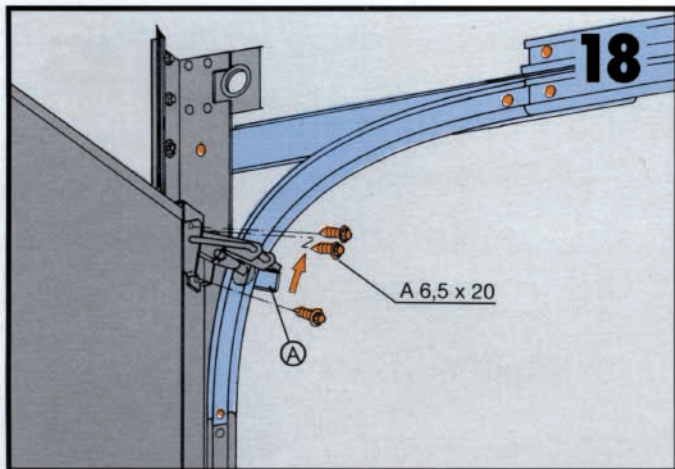


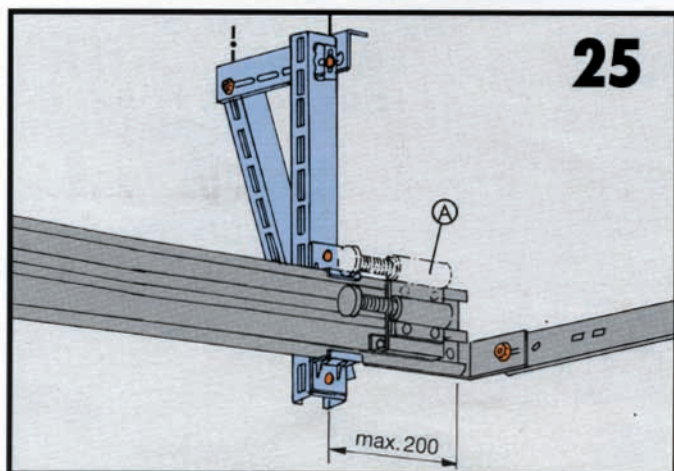
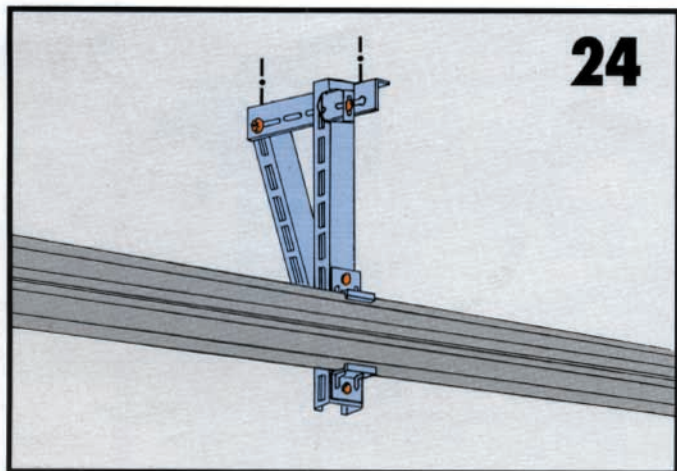
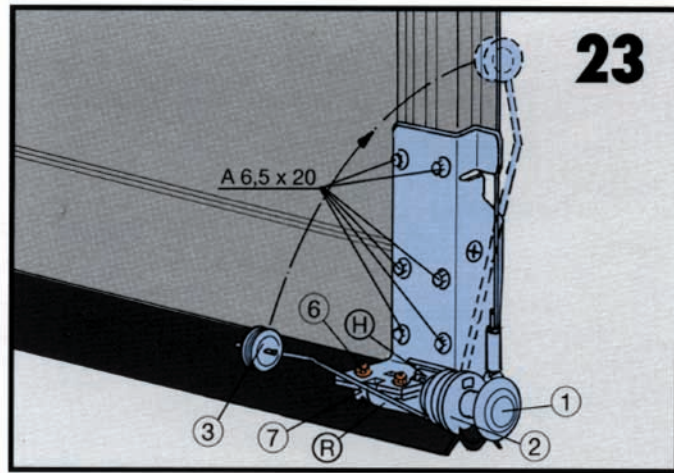




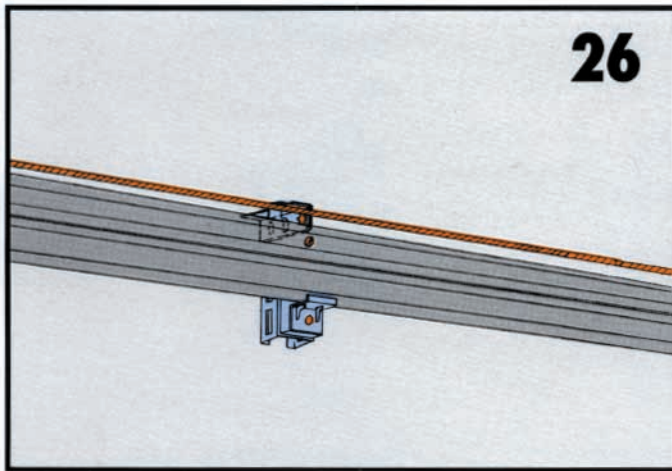




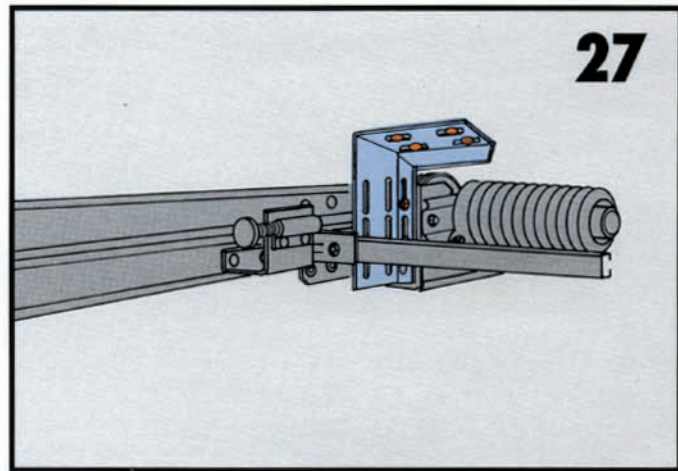




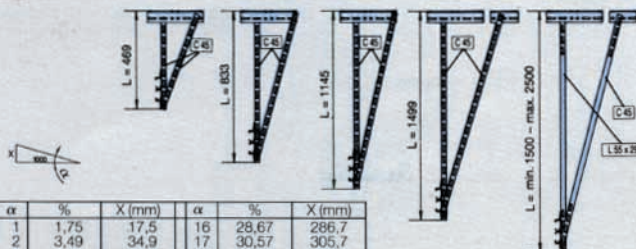
26



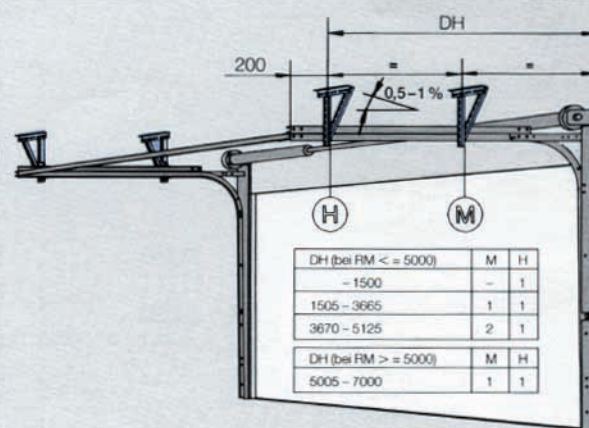
27



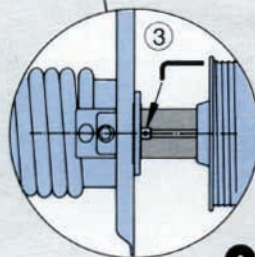
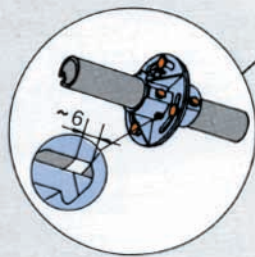
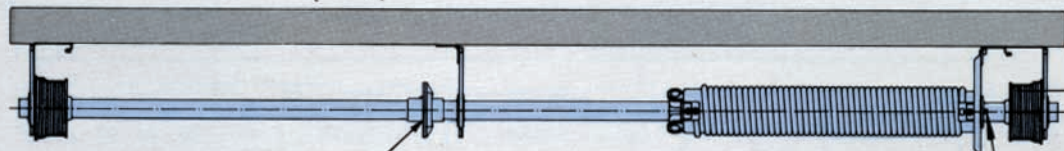
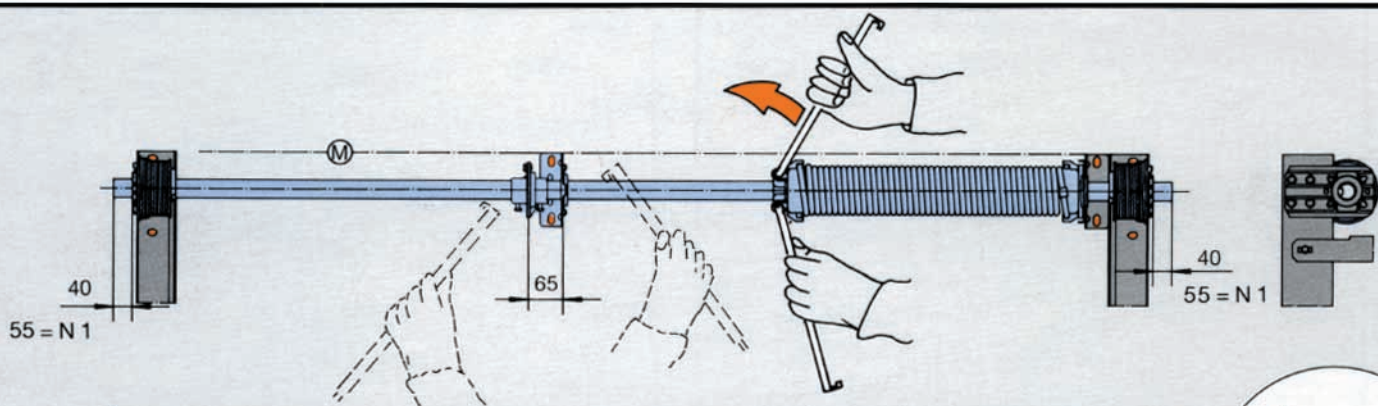
28




α	%	X (mm)	α	%	X (mm)
1	1,75	17,5	16	28,67	286,7
2	3,49	34,9	17	30,57	305,7
3	5,24	52,4	18	32,49	324,9
4	6,99	69,9	19	34,43	343,3
5	8,75	87,5	20	36,40	364,0
6	10,51	105,1	21	38,39	383,9
7	12,28	122,8	22	40,40	404,0
8	14,05	140,5	23	42,45	424,5
9	15,84	158,4	24	44,52	445,2
10	17,63	176,3	25	46,63	466,3
11	19,44	194,4	26	48,77	487,7
12	21,26	212,6	27	50,95	509,5
13	23,09	230,9	28	53,17	531,7
14	24,93	249,3	29	55,43	554,3
15	26,79	267,9	30	57,74	577,4



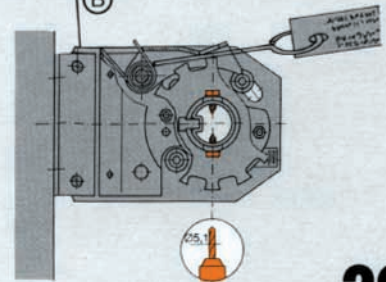
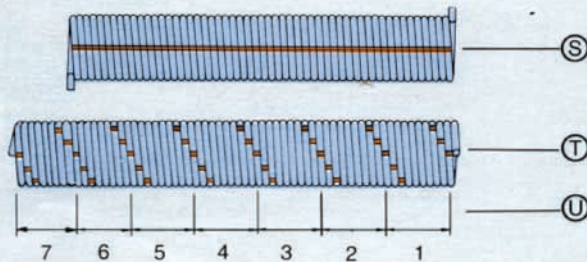
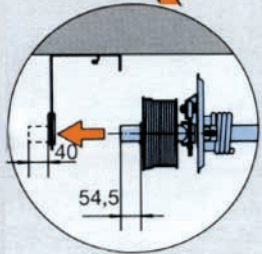
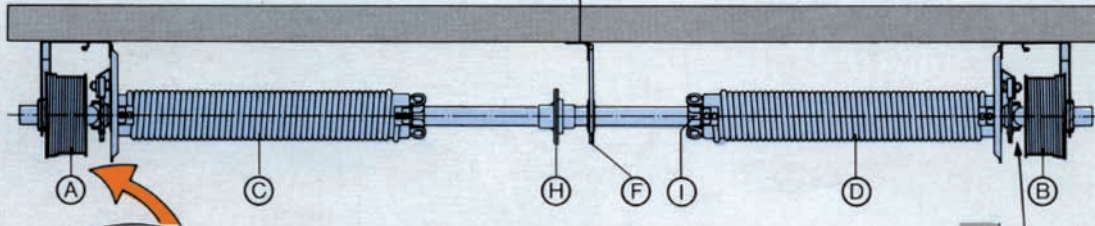
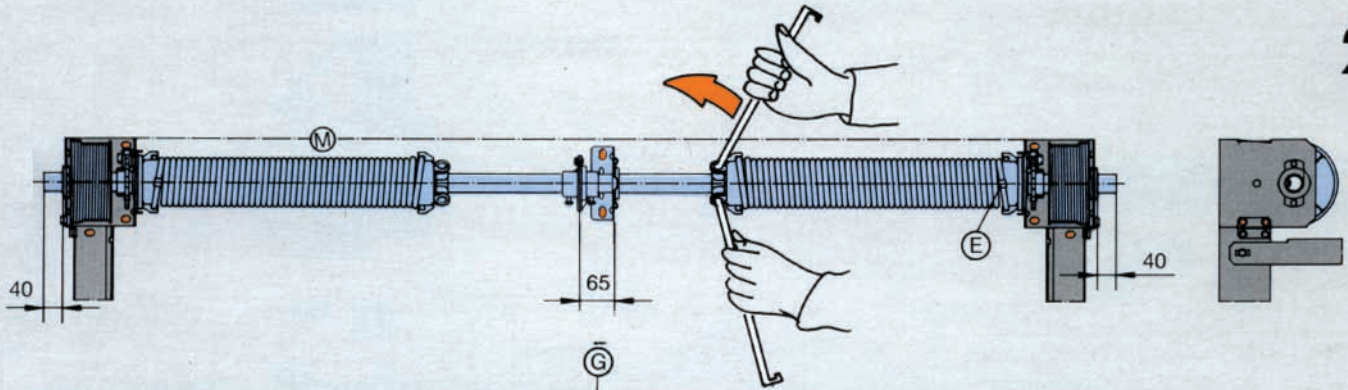
DH (bei RM <= 5000)	M	H
- 1500	-	1
1505 - 3665	1	1
3670 - 5125	2	1
DH (bei RM >= 5000)	M	H
5005 - 7000	1	1



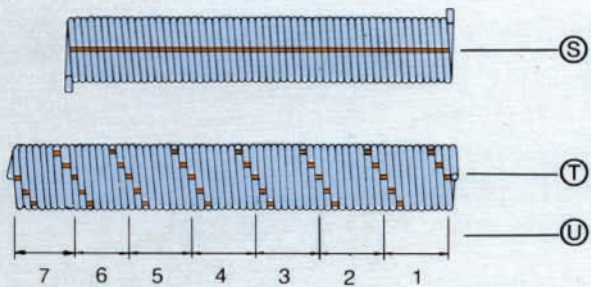
 HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft	Baujahr	Auftrags Nr.	
	Typ	Tor Nr.	Produkt Nr.
	Flügelgewicht	rechn. Federspannung	
		kg	Umdr.


29b

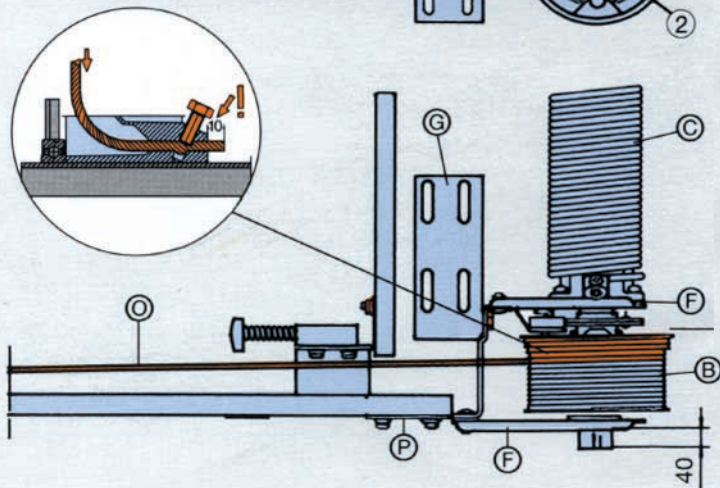
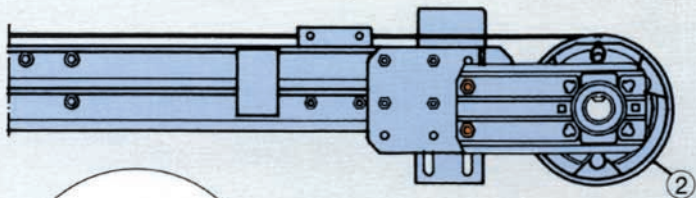
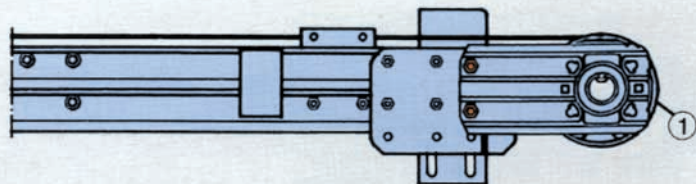
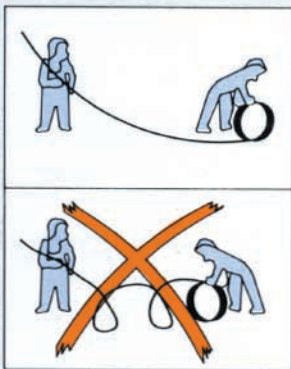
29



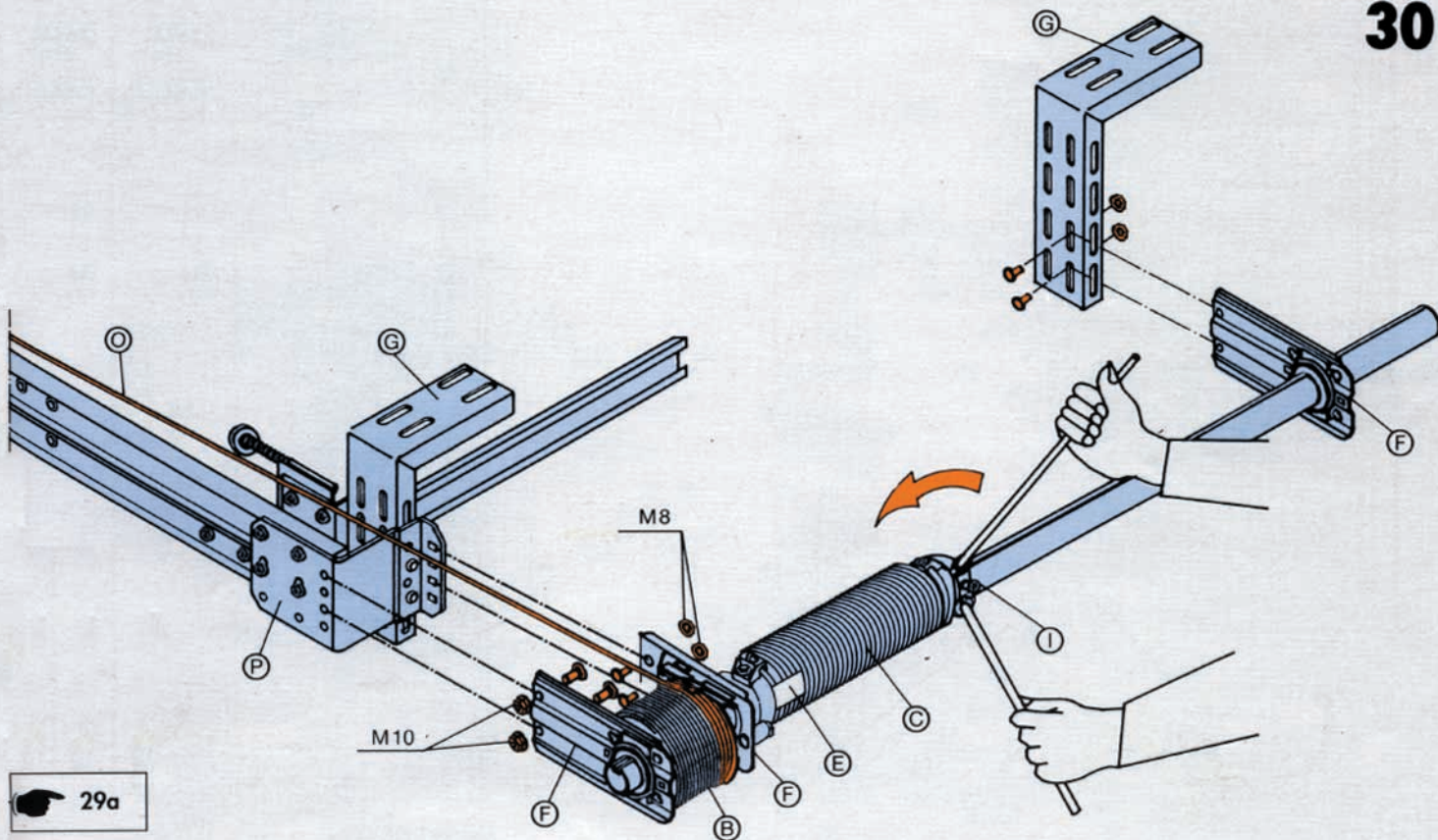
29a



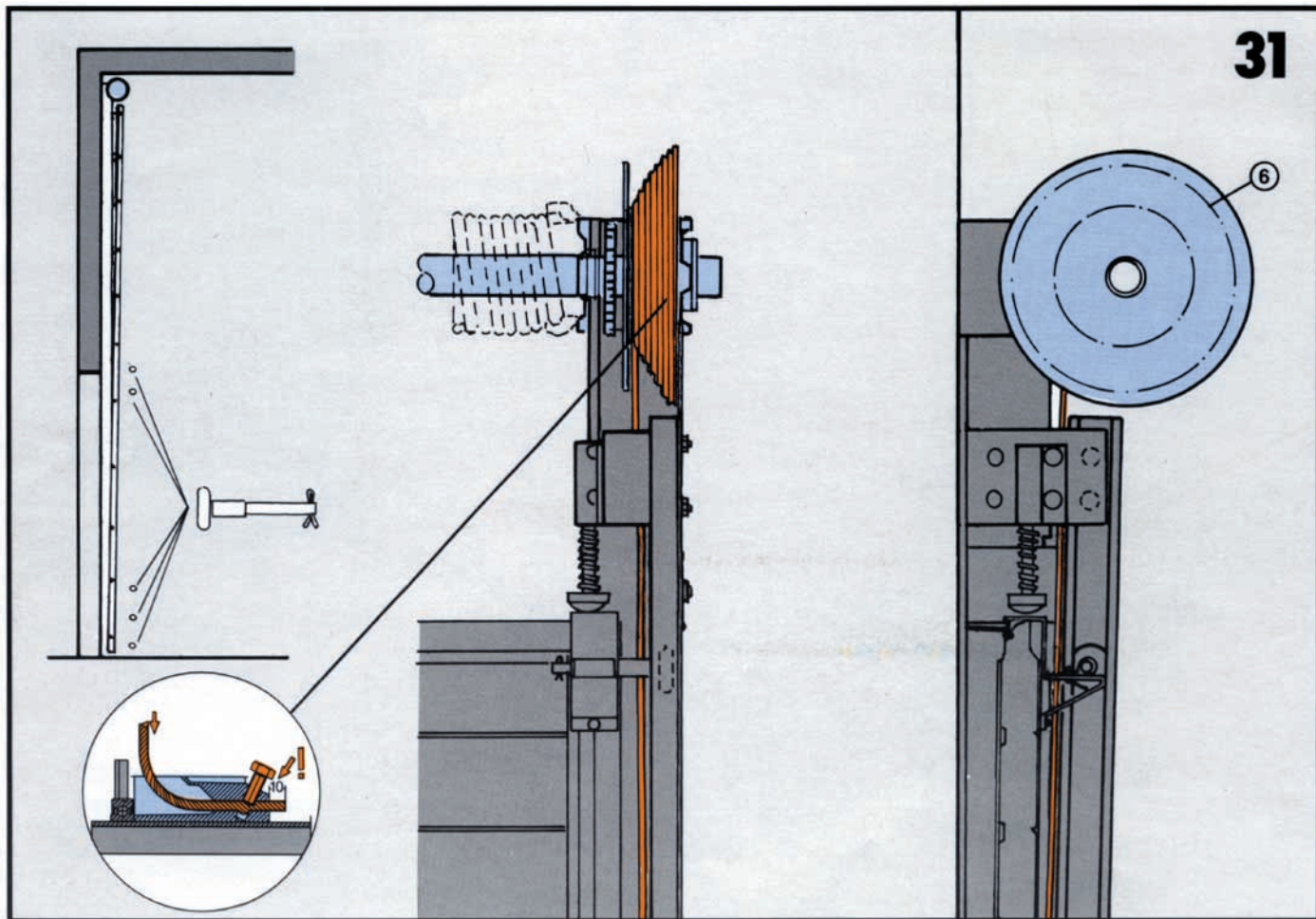
 HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft	Baujahr	Auftrags Nr.
	Typ	Tor Nr. Produkt Nr.
	Flügelgewicht	rechn. Federspannung
	kg	Umdr.

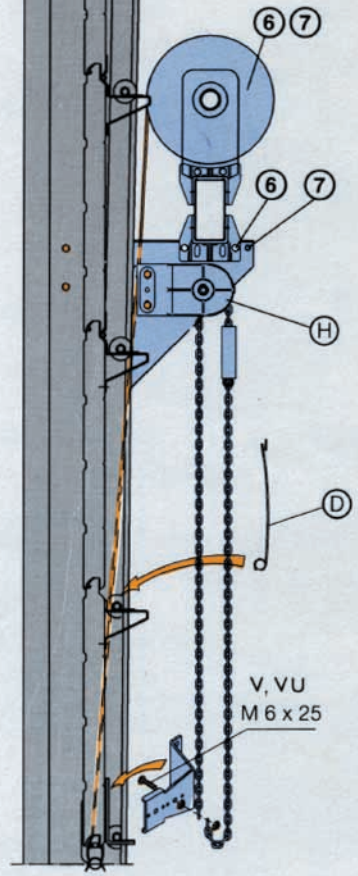
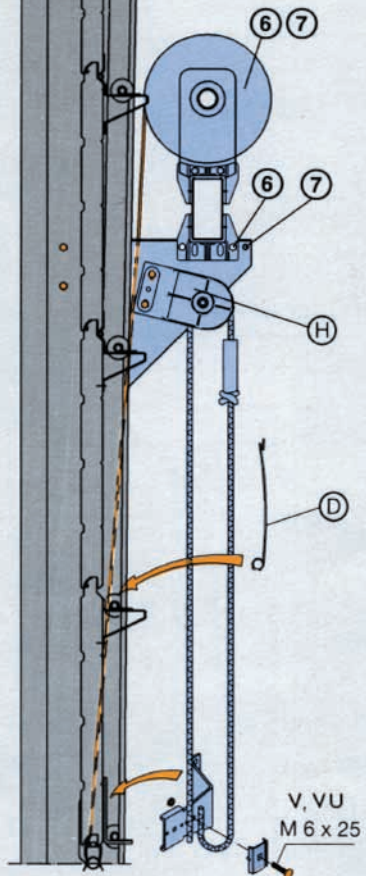
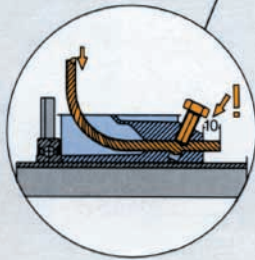
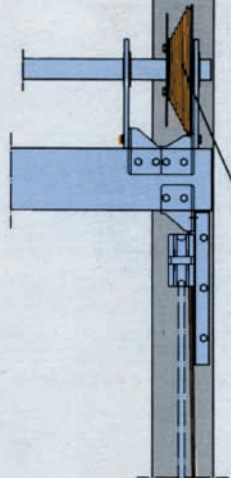


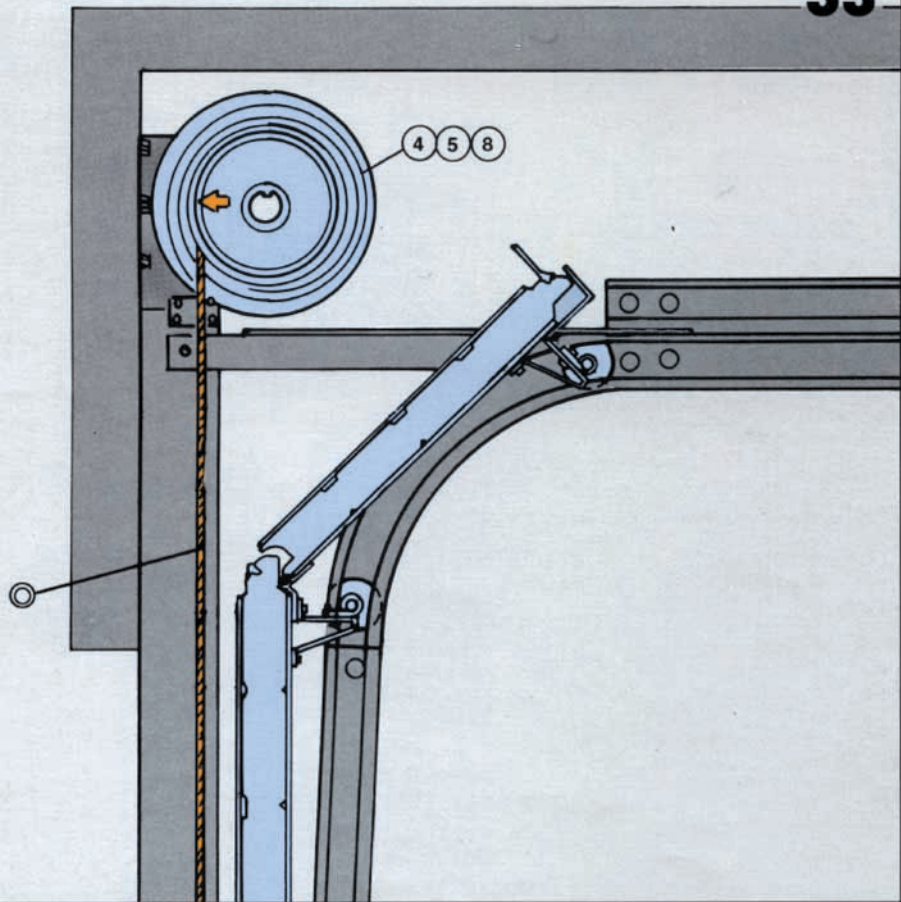
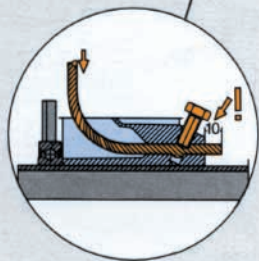
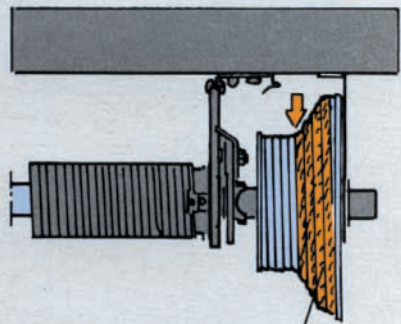
30

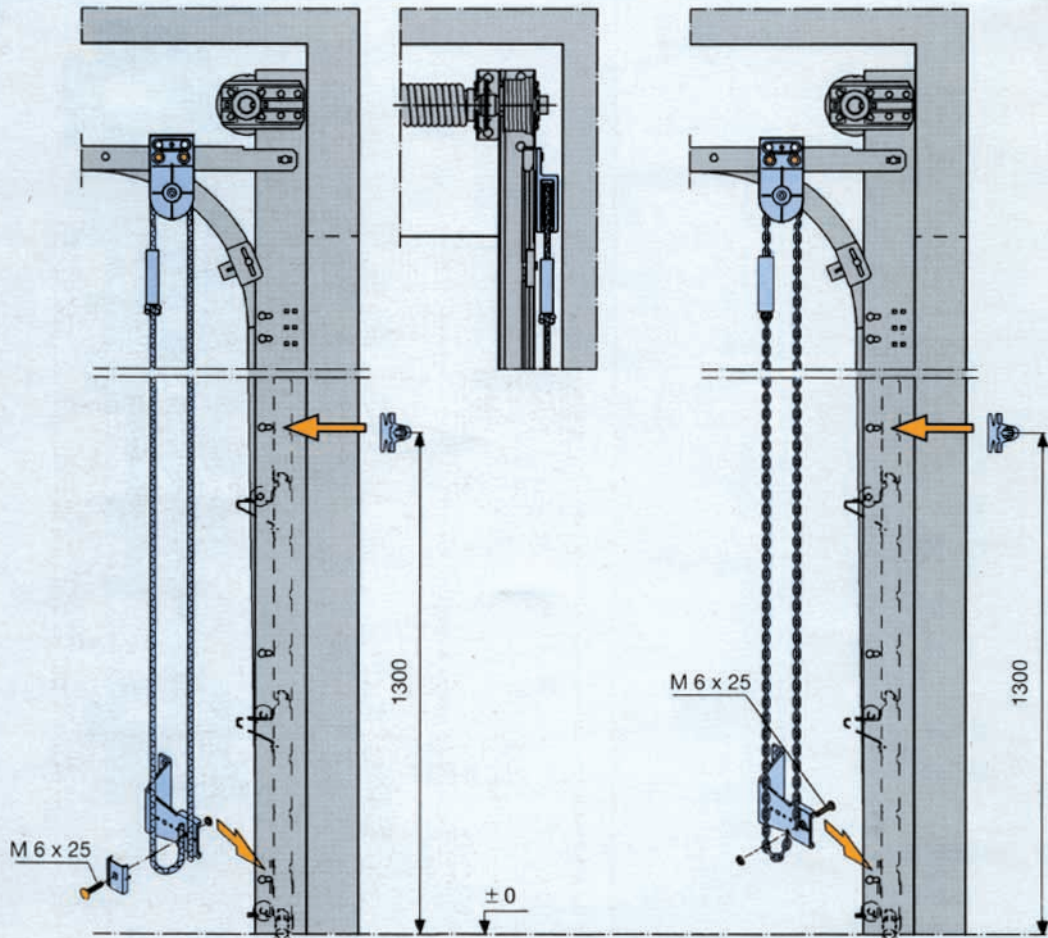


29a

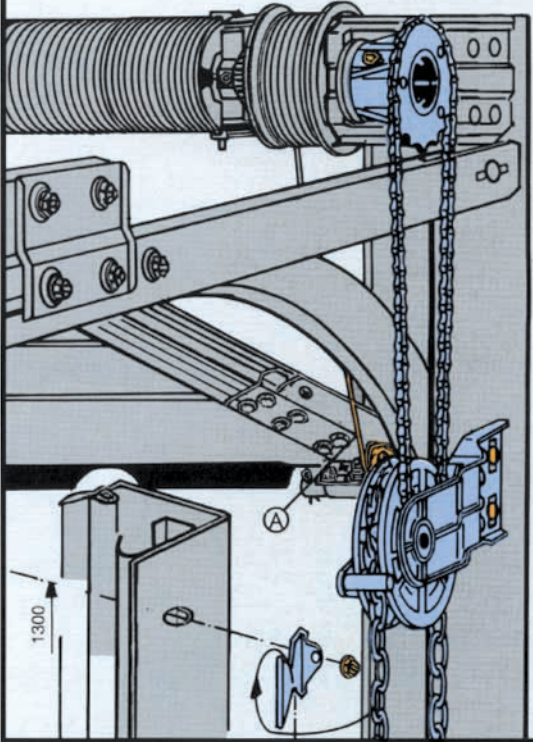
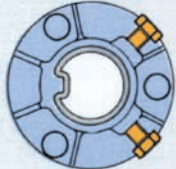








37



38

